



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 20 septembre 2022, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1 Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau
Quartier 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Quartier 3 Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4 Karen Power

Absents :

Quartier 3 Eric Morneault
Quartier 4 Eric McGuire

Conseiller Eric Desjardins procède avec la réflexion.

Monsieur le maire, Eric Marquis, procède avec la reconnaissance suivante :

- Madame Martine Marchand et messieurs Jérémie Landry, Jacques Rousseau et Dr. Julien Morneault, membres du comité citoyen du Skate Plaza pour leur engagement, persévérance et esprit communautaire.

Monsieur le Maire informe que la première semaine de la Municipalité au Nouveau-Brunswick se tient cette semaine, du 19 au 25 septembre.

La réunion débute à 19 h 04 sous la présidence du maire, Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseiller Aldéo Nadeau, appuyé de conseillère Denise Landry-Nadeau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. Adoptée

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, September 20, 2022, at 7 p.m.
In room Saint-Jean at city hall

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:

Ward 1 Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Ward 3 Diane Bélanger-Nadeau
Ward 4 Karen Power

Regrets:

Ward 3 Eric Morneault
Ward 4 Eric McGuire

Councillor Eric Desjardins proceeds with the reflection.

Mayor, Eric Marquis, proceeds with the following recognition:

- Mrs. Martine Marchand, Mr. Jérémie Landry, Mr. Jacques Rousseau, and Dr. Julien Morneault, members of the Skate Plaza citizens committee for their involvement, perseverance and community spirit.

Mayor Eric Marquis informs that the first Municipality Week in New Brunswick is this week, September 19th to 25th.

Mayor Eric Marquis calls the meeting to order at 7:04 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by councillor Aldéo Nadeau, seconded by councillor Denise Landry-Nadeau, that the agenda be adopted as presented. Carried

DISCLOSURE OF INTEREST: None

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2022 -084 Conseillère Karen Power propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.

- 23 août 2022 – Réunion ordinaire publique
- 6 septembre 2022 – Réunion extraordinaire publique

Appuyée de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

33R2021-02 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – 1531, RUE PRINCIPALE

Aucun commentaire ni objection n'est reçu des gens dans la salle. Madame Chantal Dubé procède à la deuxième lecture par titres de l'arrêté.

32R2019-02 – MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL – 11, RUE RINGUETTE

Madame Chantal Dubé procède à la première lecture en entier de l'arrêté.

33R2021-03 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – 11, RUE RINGUETTE

Madame Chantal Dubé procède à la première lecture en entier de l'arrêté.

11-2023 – BUDGET 2023 DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CENTRE DES AFFAIRES D'EDMUNDSTON

Madame Mélanie Ruest, coordonnatrice de la Société de développement du centre des affaires d'Edmundston inc. présente le budget 2023 qui a précédemment été présenté et adopté par ses membres. Madame Chantal Dubé procède à la première lecture en entier et à la deuxième lecture par titre de l'arrêté.

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

RESSOURCES HUMAINES

**FORCE POLICIÈRE – CONSTABLE/
PATROUILLEUR(SE)**

2022 -085 Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau propose que la résolution 2022-065 soit révisée pour retirer le nom de monsieur Vincent Grondin.

ADOPTION OF MINUTES

2022 -084 Councillor Karen Power moves that the minutes of the following meetings be received as presented.

- August 23rd, 2022 – Regular public meeting
- September 6th, 2022 – Special public meeting

Seconded by Councillor Eric Desjardins
Carried

MUNICIPAL BY-LAWS

33R2021-02 – AMENDMENT TO THE ZONING BY-LAW – 1531 PRINCIPALE STREET

No comments or questions are brought from the attendance. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the second reading by titles of the by-law.

32R2019-02 – AMENDMENT TO THE MUNICIPAL PLAN – 11 RINGUETTE STREET

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading in its entirety of the by-law.

33R2021-03 – AMENDMENT TO THE ZONING BY-LAW – 11 RINGUETTE STREET

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading in its entirety of the by-law.

11-2023 – EDMUNDSTON CENTRAL BUSINESS DEVELOPMENT CORPORATION 2023 BUDGET

Mrs. Mélanie Ruest, Coordinator of the Edmundston Central Business Development Corporation Inc., presents the 2023 budget that has been presented and adopted by its members. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading in its entirety and second reading by titles of the by-law.

OTHER MUNICIPAL ISSUES

HUMAN RESOURCES

POLICE FORCE – POLICEMAN/POLICEWOMAN

2022 -085 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moves that resolution 2022-065 be reviewed to remove the name of Mr. Vincent Grondin.

Elle propose également que monsieur Jean-Christophe Caron soit nommé à un poste permanent de constable/patrouilleur pour la Force policière d'Edmundston, sous le regroupement syndical de l'Association des policiers/policière et des répartiteurs/répartitrices d'Edmundston (APPRRE).

Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

TRAVAUX PUBLICS – OPÉRATEUR(TRICE)

2022 -086 Conseiller Eric Desjardins propose que monsieur Bruce Desjardins soit embauché, sous le regroupement syndical, SCFP local 60, à un poste permanent d'opérateur pour le Service des travaux publics de la municipalité d'Edmundston.

Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

TRAVAUX PUBLICS

APPEL D'OFFRES – LIVRAISON DE SEL

2022 -087 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Les Fermes Dani inc., concernant la livraison de sel.

Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

APPEL D'OFFRES – ENTRETIEN ET DÉNEIGEMENT DE LA NEIGE – SAINT-BASILE

2022 -088 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Conrad Lavoie et Fils Ltée, concernant l'entretien et le déblaiement des rues du secteur Saint-Basile.

Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

APPEL D'OFFRES – DÉNEIGEMENT MANUEL

2022 -089 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Déneigement Belle Cour

She also moves that Mr. Jean-Christophe Caron be appointed, under union local of the *Association des policiers/policières et des répartiteurs/répartitrices (APPRRE)*, at a permanent Patrol Officer position for the Police Force of the municipality of Edmundston.

Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

PUBLIC WORKS – OPERATOR

2022 -086 Councillor Eric Desjardins moves that Mr. Bruce Desjardins be appointed, under CUPE, local 60, to a permanent position of Operator for the Department of Public Works of the municipality of Edmundston.

Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

PUBLIC WORKS

TENDER CALL – DELIVERY OF SALT

2022 -087 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Les Fermes Dani Inc., concerning the delivery of salt.

Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

TENDER CALL – MAINTENANCE AND SNOW REMOVAL – SAINT-BASILE

2022 -088 Councillor Eric Desjardins moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Conrad Lavoie et Fils Ltée, concerning road maintenance and snow removal for the sector of Saint-Basile.

Seconded by Councillor Karen Power
Carried

TENDER CALL – MANUAL SNOW REMOVAL

2022 -089 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Déneigement Belle Cour inc., concerning manual

<p>inc., concernant le déneigement manuel autour de propriétés municipales. Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau Adoptée</p>	<p>snow removal around municipal properties. Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau Carried</p>
<p>DÉVELOPPEMENT</p>	<p>DEVELOPMENT</p>
<p><u>EMPIÈTEMENT – BOULEVARD ACADIE – TOYOTA</u></p>	<p><u>ENCROACHMENT – ACADIE BOULEVARD – TOYOTA</u></p>
<p>2022 -090 Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Toner Auto Group Ltd., concernant une entente d’empiètement pour une enseigne le long du boulevard Acadie. Appuyée de conseillère Karen Power Adoptée</p>	<p>2022 -090 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Toner Auto Group Ltd., concerning an encroachment agreement on Acadie Boulevard for the installation of a sign. Seconded by Councillor Karen Power Carried</p>
<p>FINANCES</p>	<p>FINANCE</p>
<p><u>VÉRIFICATEUR</u></p>	<p><u>AUDITORS</u></p>
<p>2022 -091 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Raymond Chabot Grant Thornton, concernant la vérification annuelle des registres financiers pour un mandat d’une année. Appuyée de conseiller Eric Desjardins Adoptée</p>	<p>2022 -091 Councillor Aldéo Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Raymond Chabot Grant Thornton, concerning the annual auditing of financial records for a one-year period. Seconded by Councillor Eric Desjardins Carried</p>
<p>SERVICES ADMINISTRATIFS</p>	<p>ADMINISTRATIVE SERVICES</p>
<p><u>ENTENTE – SYSTÈME TÉLÉPHONIQUE</u></p>	<p><u>AGREEMENT – TELEPHONE SYSTEM</u></p>
<p>2022 -092 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et BulletProof Solutions Inc., concernant l’achat d’un plan de soutien technique pour le système téléphonique Cisco pour une période de 36 mois. Appuyée de conseillère Karen Power Adoptée</p>	<p>2022 -092 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and BulletProof Solutions Inc., concerning the purchase of a three-year agreement for the telephone system technical support. Seconded by Councillor Karen Power Carried</p>
<p><u>INFORMATION GÉNÉRALE</u></p>	<p><u>GENERAL INFORMATION</u></p>
<ul style="list-style-type: none">• Prochaine réunion ordinaire publique : mardi 18 octobre 2022, à 19 h• Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – aout 2022	<ul style="list-style-type: none">• Next regular public meeting: Tuesday, October 18, 2022, at 7 p.m.• Council members’ expenses – August 2022• Rail safety week: September 19th to 25th, 2022

- Semaine de la sécurité ferroviaire : 19 au 25 septembre 2022
- Journée nationale de la vérité et de la réconciliation : 30 septembre : illumination de l'hôtel de ville en orange pendant la journée
- Semaine de prévention des incendies : 9 au 15 octobre 2022
- Semaine nationale de l'allaitement : 2 au 8 octobre 2022
- Octobre est le mois de la sensibilisation au cancer du sein : illumination de l'hôtel de ville en rose du 1^{er} au 8 octobre 2022
- Arts et culture – programmation à venir
 - Madame Christine Lavoie, directrice du Service des arts et de la culture présente la programmation à venir.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucun commentaire ni question n'est apporté.

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

Conseillère Karen Power propose la clôture de la réunion à 19 h 44.

- National Day for Truth and Reconciliation: September 30th: city hall will be illuminated in orange
- Fire prevention week: October 9th to 15th, 2022
- National breastfeeding week: October 2nd to 8th, 2022
- October is breast cancer awareness month: city hall will be illuminated in pink from October 1st to 8th, 2022
- Arts and culture: forthcoming events
 - Mrs. Christine Lavoie, Director of the Department of Arts and Culture, presents the upcoming programming.

QUESTION PERIOD

No comments or questions are brought.

ADJOURNMENT

Adjournment moved by councillor Karen Power at 7:44 p.m.


Eric Marquis
Maire / Mayor


Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk

